

# **Guía de inicio**

## **HP Workstation xw5000**



**Nº de referencia: 308303-161**

**Edición E1102**

© 2002 Hewlett-Packard Company

---

## Avisos legales

La información que recoge este documento está sujeta a cambios sin previo aviso.

Hewlett-Packard no emite ninguna garantía de ningún tipo en relación con este material, incluidas, aunque sin limitarse a ellas, las garantías implícitas de comerciabilidad e idoneidad para un fin concreto.

Hewlett-Packard no será responsable de los errores que este documento contenga ni de los daños fortuitos o emergentes relacionados con el suministro, el rendimiento o el uso de este material.

Hewlett-Packard no asume ninguna responsabilidad por el uso o la fiabilidad de su software en equipos que no haya suministrado Hewlett-Packard.

Este documento contiene información con derecho de propiedad registrada que está protegida por los derechos de autor. Reservados todos los derechos. No puede fotocopiarse, reproducirse ni traducirse a otro idioma ninguna parte de este documento sin el consentimiento previo y por escrito de Hewlett-Packard Company.

Intel® e Itanium® 2 son marcas comerciales o marcas registradas de Intel Corporation o de sus filiales en Estados Unidos y otros países.

Fire GL™ es una marca comercial de ATI.

Microsoft®, Windows®, Windows® 2000 y Windows® XP son marcas registradas de Microsoft Corporation.

Pentium® y AGPset™ son marcas comerciales de Intel Corporation.

FireWire® es una marca registrada de Apple Computer, Inc.

UNIX es una marca registrada en los Estados Unidos de América y otros países cuya licencia se concede en exclusiva por mediación de X/Open Company Limited.

1980, 1984 AT&T, Inc.

1979, 1980, 1983 The Regents of the University of California.

Este software y su documentación se basan parcialmente en el sistema Fourth Berkeley Software Distribution con licencia de The Regents of University of California.

## **Historial de impresión**

La fecha de impresión y el número de referencia del manual indican su edición actual. La fecha de impresión cambia cuando se publica una edición nueva. Existe la posibilidad de que se introduzcan cambios de poca importancia durante la reimpresión sin cambiar la fecha de impresión. El número de referencia del manual cambia cuando se introducen cambios generales.

Pueden publicarse actualizaciones impresas de los manuales entre ediciones para corregir errores o para documentar cambios del producto. Los manuales que se publican en el sitio web de soporte técnico de HP ([www.hp.com/go/bizsupport](http://www.hp.com/go/bizsupport)) se actualizan a menudo, por lo que se recomienda visitar este sitio web periódicamente para obtener las versiones más recientes. Para garantizar la recepción de las ediciones nuevas o actualizadas, también deberá abonarse al servicio de soporte técnico del producto de HP apropiado. Consulte al representante de ventas de HP para ampliar la información.

Primera edición: Noviembre 2002



## 1. Instalación y uso de la estación de trabajo

Instalación de la estación de trabajo .....	12
Preparación del espacio de trabajo .....	12
Instalación de la tarjeta gráfica .....	12
Conexión de los componentes .....	13
Conexión a una red de área local (LAN) .....	15
Conexión de los cables de alimentación .....	16
Inicio y cierre de la estación de trabajo .....	17
Primer inicio de la estación de trabajo .....	17
Instalación de software de sistema adicional .....	18
Creación de un disco de reparación de urgencia (ERD) .....	19
Inicio de la estación de trabajo .....	19
Cierre de la estación de trabajo .....	20
Uso de la estación de trabajo .....	21
Descripción del panel de control .....	21
Uso del ratón y el teclado .....	22
Configuración de la estación de trabajo .....	25
Consulta de la configuración de la estación de trabajo .....	25
Uso del programa Setup .....	26
Menús del programa Setup .....	26
Definición de contraseñas .....	28
Eliminación de contraseñas .....	28
Uso de la administración de energía .....	29
Carga de aplicaciones de software para la unidad óptica .....	30
Configuración de la tarjeta de video y del monitor .....	32

## 2. Solución de problemas

Solución de problemas comunes .....	34
La estación de trabajo no se inicia correctamente .....	34
Se ha producido un problema con el hardware .....	36
Se ha olvidado de la contraseña .....	41
Descripción de los códigos de timbre del zumbador electrónico .....	42
Uso de Diagnósticos para Windows .....	44
Instalación de Diagnósticos para Windows .....	44
Funcionamiento de Diagnósticos para Windows .....	45
Generación de información sobre las pruebas de Diagnósticos .....	45

---

# Contenido

Restauración del sistema operativo y el software a partir de un CD .....	47
Características técnicas de la estación de trabajo .....	48
Dónde obtener ayuda .....	49
Documentación adicional .....	49
<b>A. Información normativa</b>	
Información normativa .....	53
Declaración sobre interferencias de radiofrecuencia de la Comisión Federal de Comunicaciones (sólo para EE. UU.).....	53
Aviso para Canadá .....	53
Advertencia relativa a la seguridad para EE. UU. y Canadá.....	54
Aviso para Francia .....	54
Aviso para los Países Bajos .....	54
Aviso para Alemania.....	54
Declaración relativa al ruido para Alemania .....	55
Aviso para Japón (Clase A).....	55
Aviso para Corea.....	55
Aviso para Taiwan .....	55
Índice.....	57

---

## **Advertencias importantes relativas a la seguridad**

### **Prevención de descargas eléctricas**

---

#### **ADVERTENCIA**

**Para evitar recibir descargas eléctricas, no abra las fuentes de alimentación. Éstas no contienen piezas de las que pueda ocuparse el usuario.**

**Para evitar recibir descargas eléctricas y que la luz del láser le dañe los ojos, no abra el módulo del láser del CD/DVD. El módulo del láser sólo debe ser reparado por el personal de soporte técnico. No trate de realizar ningún ajuste en la unidad del láser. Consulte la etiqueta del CD/DVD para conocer los requisitos de alimentación y la longitud de onda. Este producto es un producto de láser de clase I.**

---

### **Extracción y colocación de la tapa**

---

#### **ADVERTENCIA**

**Por su seguridad personal, no extraiga nunca la tapa lateral del sistema sin antes desconectar el cable de alimentación del enchufe y terminar toda conexión que pueda haber con una red de telecomunicaciones. Si el sistema tiene instalado un dispositivo de protección de alimentación, debe cerrar el equipo con el interruptor de encendido/apagado y, a continuación, extraer el cable de alimentación antes de quitar la tapa lateral del sistema. Extraiga los cables del dispositivo de protección de alimentación antes de acometer ninguna operación de mantenimiento. Antes de volver a encender el sistema, vuelva a colocar siempre la tapa lateral.**

---

## **Información relativa a la seguridad de la batería**

---

### **ADVERTENCIA**

**Existe peligro de explosión si la batería se instala incorrectamente. Por su seguridad personal, no trate nunca de recargar, desmontar ni quemar una batería antigua. Sustituya la batería por otra del mismo tipo o equivalente, según las recomendaciones del fabricante.**

**La batería de este sistema es una batería de litio que no contiene ningún metal pesado. No obstante, para proteger el medio ambiente, no tire las baterías a la basura doméstica. Devuelva las baterías usadas a la tienda donde las compró, al comerciante a quien le compró el sistema o a HP para que puedan reciclarlas o bien desecharlas de la forma correcta. Las baterías que se devuelvan se recibirán de forma gratuita.**

---

## **Prevención de lesiones por quemadura**

---

### **ADVERTENCIA**

**Algunas piezas del interior del equipo se calientan. Antes de tocarlas, espere aproximadamente entre tres y cinco minutos para dejar que se enfríen.**

---

## **Prevención de la electricidad estática**

---

### **PRECAUCIÓN**

**La electricidad estática puede dañar los componentes electrónicos. Apague todo el equipo antes de instalar una tarjeta auxiliar. No deje que la ropa entre en contacto con ninguna tarjeta auxiliar. Para compensar la electricidad estática al cambiar una tarjeta auxiliar, coloque la bolsa de la tarjeta auxiliar en la parte superior del sistema, asegurándose de que la bolsa entra en contacto con una pieza metálica del chasis al mismo tiempo que saca la tarjeta de la bolsa. Manipule la tarjeta lo menos posible y con cuidado.**

---

## **Información relativa a las cuestiones ergonómicas**

Se recomienda encarecidamente leer la “Guía de Seguridad y Comodidad” suministrada con la estación de trabajo, antes de utilizar el sistema.

## **Reciclado del sistema**

HP está firmemente comprometido con el respeto al medio ambiente. El sistema HP se ha diseñado para respetar el medio ambiente en la mayor medida posible. HP también puede recibir el sistema antiguo para reciclarlo cuando llegue al final de su vida útil. HP tiene un programa de recepción de productos desechados en varios países. El equipo recogido se envía a una de las instalaciones de reciclado de HP en Europa o en EE. UU. Se reutiliza la mayor cantidad posible de piezas. El resto se recicla. Se dedica especial cuidado a las baterías y otras sustancias potencialmente tóxicas, que se reducen a componentes que no resulten perjudiciales por medio de procesos químicos especiales. Para ampliar la información sobre el programa de recepción de productos desechados de HP, póngase en contacto con el distribuidor local o la oficina de ventas HP más próxima.





---

## Instalación de la estación de trabajo

---

### ADVERTENCIA

**Si tiene la menor duda de que pueda levantar sin riesgos la estación de trabajo y el monitor, no los mueva sin ayuda.**

---

### Preparación del espacio de trabajo

1. Desembale todos los componentes.
2. Coloque el monitor sobre una mesa sólida con enchufes de fácil acceso y suficiente espacio para el teclado, el ratón y cualquier otro accesorio.
3. Coloque la estación de trabajo encima de una mesa sólida o en el suelo de forma que se pueda acceder fácilmente a los conectores delanteros y posteriores. La estación de trabajo debe estar lo suficientemente cerca de los periféricos como para que los cables puedan conectarse.

### Herramientas de instalación

No se precisa ninguna herramienta para la instalación básica.

### Instalación de la tarjeta gráfica

La estación de trabajo HP está disponible con una gama de tarjetas gráficas. Para obtener una lista completa y actual de las tarjetas admitidas, consulte el sitio web

[http://www.hp.com/workstations/products/winnt/leadership\\_graphics/](http://www.hp.com/workstations/products/winnt/leadership_graphics/).

Algunas tarjetas de video se facilitan ya instaladas en el sistema, mientras que otras se empaquetan por separado y se envían con el sistema.

Si la estación de trabajo no se ha entregado con una tarjeta gráfica ya instalada, se debe instalar la tarjeta y cargar los controladores. Consulte la documentación incluida con la tarjeta gráfica para obtener las instrucciones.

## **Conexión de los componentes**

Antes de conectar los cordones o cables a la estación de trabajo, lea las “Advertencias importantes relativas a la seguridad” en la página 7.

La estación de trabajo tiene conectores en el panel frontal y el panel posterior. Los empalmadores de cables presentan los mismos colores que los puertos que les correspondan. La forma que tienen los conectores sólo permite introducirlos en una dirección.

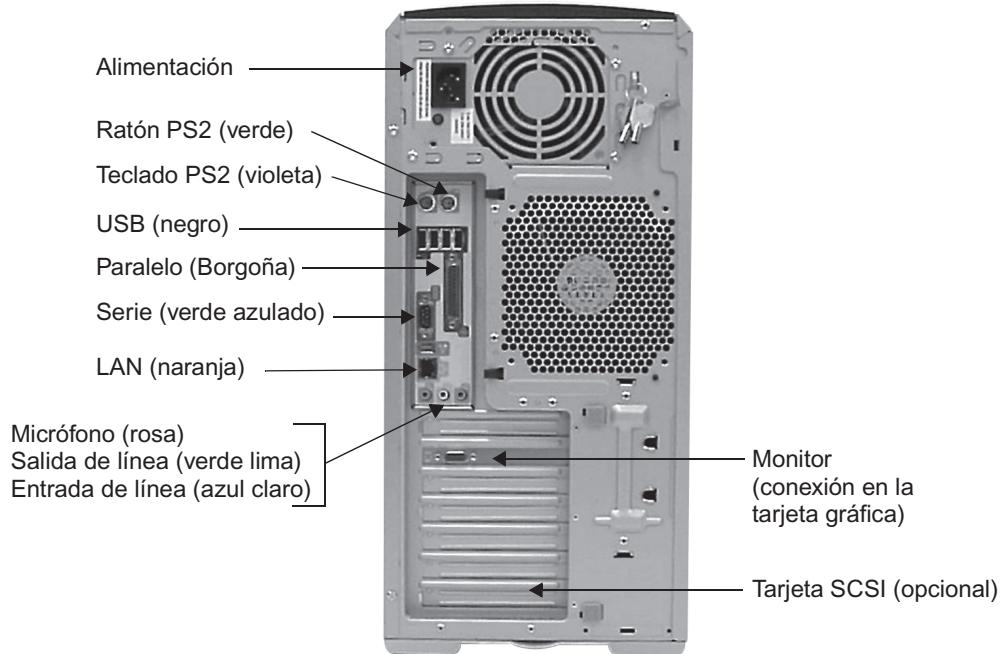
El panel posterior del sistema presenta estos conectores:

- alimentación
- ratón (PS2)
- teclado (PS2)
- bus serial universal (USB - Universal Serial Bus) cuádruple
- puerto serie
- puerto paralelo
- red de área local (LAN - Local Area Network)
- salida de línea de audio
- entrada de línea de audio
- micrófono
- conexión del monitor en la tarjeta gráfica
- conector SCSI externo (precisa tarjeta adaptadora SCSI opcional)

## Instalación de la estación de trabajo

**Figura 1-1**

**Conectores del panel posterior de la estación de trabajo xw5000**



El panel frontal de la estación de trabajo incluye estos conectores:

- USB doble
- salida de línea de audio (altavoces o auriculares)
- micrófono
- IEEE-1394 (FireWire) (opcional)

---

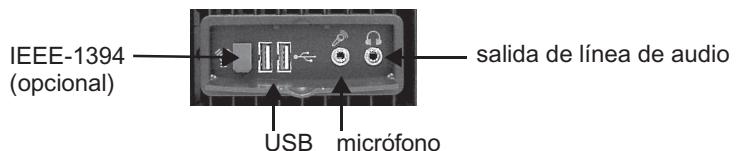
### NOTA

Bascule hacia abajo la tapa del panel frontal para tener acceso a los conectores de dicho panel. Esta tapa se puede quitar para simplificar el acceso a los conectores.

---

**Figura 1-2**

**Conectores del panel frontal de la estación de trabajo xw5000**



Conecte los componentes:

1. Conecte el cable de la pantalla a los conectores del monitor y la tarjeta gráfica. Apriete ligeramente los tornillos de sujeción.

---

**NOTA**

En función de la tarjeta gráfica que haya pedido y de que el monitor sea analógico o digital, también puede tener que conectar una mochila (dongle) para convertir las señales digitales en analógicas y viceversa.

2. Conecte el ratón y el teclado a los puertos del panel posterior del sistema.

3. Si tiene una impresora y ésta tiene:

- un conector de puerto paralelo, conecte el cable de la impresora al puerto paralelo y apriete los tornillos de sujeción.
- un conector USB, conecte el cable de la impresora a un conector USB de la parte posterior del sistema.

Conecte los dispositivos serie al puerto serie.

4. Conecte los accesorios USB a los conectores USB del panel frontal o del panel posterior.

5. Si tiene micrófono, auriculares o altavoces amplificados, conéctelos a los puertos de audio del panel frontal o posterior del sistema.

---

**NOTA**

El altavoz interno se desactiva después de conectar los altavoces o los auriculares al jack de salida de línea del panel frontal o posterior.

## **Conexión a una red de área local (LAN)**

La estación de trabajo incluye un adaptador de interface de detección automática 10BT/100TX LAN compatible tanto con el funcionamiento a 10 Mbps como a 100 Mbps.

Conecte el cable de red al conector de LAN del panel posterior del sistema.

## Conexión de los cables de alimentación

### **ADVERTENCIA**

**Por su seguridad personal, conecte siempre el equipo a un enchufe de pared puesto a tierra. Utilice siempre el cable de alimentación que se suministra con el equipo con un enchufe debidamente puesto a tierra. Para interrumpir el suministro eléctrico de la estación de trabajo, debe extraer el cable de alimentación del enchufe. Por tanto, el equipo debe ubicarse cerca de un enchufe que sea de fácil acceso.**

1. Conecte los cables de alimentación a la parte posterior del monitor y la estación de trabajo.
2. Conecte los dos cables de alimentación a enchufes puestos a tierra.

## **Inicio y cierre de la estación de trabajo**

### **Primer inicio de la estación de trabajo**

La estación de trabajo tiene preinstalado Microsoft® Windows® 2000 o Microsoft® Windows® XP . El sistema inicializa el software la primera vez que se inicia la estación de trabajo. El proceso de inicialización del software dura unos cuantos minutos. Este proceso configura el software para utilizar el hardware instalado en el equipo. (La configuración se puede cambiar después de haber inicializado el software.)

1. Encienda el monitor y los periféricos que haya incorporado al sistema.

---

#### **PRECAUCIÓN**

En algunos periféricos se hace constar de forma específica que no se debe conectar el dispositivo hasta que no se hayan instalado los controladores. Consulte la documentación de los periféricos para obtener más información.

2. Presione el botón de alimentación del panel frontal de la estación de trabajo. Al iniciar la estación de trabajo:
  - Se lleva a cabo la autocomprobación de encendido (POST - Power-On-Self-Test) al mismo tiempo que se muestra el logotipo de la estación de trabajo. Para consultar los pormenores de esta comprobación, presione **Esc**. Si se produce un error durante la POST, el error se muestra automáticamente.
  - El sistema inicializa el software automáticamente al término de la POST.

---

#### **PRECAUCIÓN**

No apague la estación de trabajo mientras el sistema esté inicializando el software.

3. Si el sistema se lo pide, seleccione un idioma para la estación de trabajo.
4. Personalice la estación de trabajo.

En *Windows 2000 Professional*, se ejecuta “Éste es el Asistente para la instalación de Windows 2000”. Cuando el sistema se lo pida:

## Inicio y cierre de la estación de trabajo

- Acepte el contrato de licencia de Microsoft.
- Elija el teclado, la zona horaria y la configuración regional correctos para la estación de trabajo y la ubicación.
- Facilite su nombre y el de la empresa.
- Configure la fecha, la hora y la zona horaria.

En *Windows XP Professional*, se muestra la pantalla “Microsoft Windows”. Cuando el sistema se lo pida:

- Elija la región, el idioma y el teclado.
- Seleccione la zona horaria.
- Acepte el Contrato de licencia para el usuario final (EULA).
- Elija un nombre de equipo para la estación de trabajo.
- Configure la conexión a Internet u omita la siguiente sección.
- Regístrese en Microsoft (opcional).
- Cuando el sistema se lo pida, haga clic en **Finalizar** para reiniciar la estación de trabajo. Después del reinicio del sistema, puede iniciar una sesión por primera vez.

## Instalación de software de sistema adicional

Parte del software del sistema se entrega ya cargado en la unidad de disco duro de la estación de trabajo, aunque no instalado.

Para instalarlo:

1. Inicie el asistente InstallShield®:

En *Windows 2000 Professional*, haga doble clic en el ícono **Software Setup** del escritorio.

En *Windows XP Professional*, seleccione **Inicio > Todos los programas > Software Setup**.

2. Siga las instrucciones de la pantalla para instalar la aplicación o el controlador que desee:

- Diagnósticos para Windows (diagnóstico en línea)
- Logitech® Mouseware® (controlador del ratón)

## **Creación de un disco de reparación de urgencia (ERD)**

Crear un disco de reparación de urgencia (ERD - Emergency Repair Disk) para el sistema operativo es importante. Utilice disquetes nuevos para hacerlo.

Para obtener más información, consulte la documentación del sistema operativo.

## **Inicio de la estación de trabajo**

Se dispone de las siguientes características durante el inicio:

- **Instant Boot Menu**
- **Teclas disponibles durante la POST y la instalación**
- **Opciones de inicio de Windows**

### **Instant Boot Menu**

El menú Instant Boot Menu permite elegir un dispositivo de inicio sin ejecutar el programa Setup ni reiniciar el sistema. La opción sólo es válida para este inicio; las preferencias de instalación no se modifican.

Para seleccionar una opción de inicio:

- Presione **F8** cuando aparezca la pantalla de bienvenida de HP.

Esta pantalla presenta una lista que sólo incluye los dispositivos de inicio permitidos. Por ejemplo, si el administrador ha desactivado la opción "boot from floppy" del programa Setup, la unidad de disco no aparecerá en la lista de Instant Boot Menu.

### **Teclas disponibles durante la POST y la instalación**

La pantalla de bienvenida de la POST (el logotipo de HP) presenta las siguientes opciones:

- **Esc:** Summary (Resumen). Si presiona Esc durante la POST, el BIOS muestra un resumen de la información de configuración antes de cargar el sistema operativo.
- **F2:** Setup (Instalación)
- **F8:** Boot Order (Orden de inicio)
- **F12:** Forced Network Boot (Inicio de red forzado)

## Inicio y cierre de la estación de trabajo

En caso de producirse una advertencia o error, también se dispone de las siguientes opciones:

- **F1:** Continue (Continuar)
- **Entrar:** View Errors (Ver errores)

### Opciones de inicio de Windows

Windows también permite elegir entre los modos de inicio disponibles. Para seleccionar una opción de inicio:

- Presione **F8** cuando aparezca el mensaje **Iniciando Windows...** en la parte inferior de la pantalla.

### Cierre de la estación de trabajo

Para cerrar la estación de trabajo:

1. Salga de todas las aplicaciones.

2. Cierre la estación de trabajo:

- Si ha programado el botón de alimentación para cerrar el sistema, presiónelo. Windows se cierra y el sistema se apaga.
- Si no ha programado el botón de alimentación para cerrar el sistema, seleccione **Inicio > Apagar**. Aparece una lista de las opciones de cierre que admite el sistema operativo.

Seleccione una de las opciones y haga clic en **Aceptar**.

#### PRECAUCIÓN

Apague siempre el sistema a través del sistema operativo. No utilice el botón de alimentación ni el botón de reinicio para apagarlo, excepto en circunstancias extremas (por ejemplo, cuando no se consigue cerrar el sistema a través del sistema operativo). Al utilizar el botón de alimentación o el botón de reinicio para apagar el sistema pueden perderse los datos no guardados de las aplicaciones abiertas. Para obtener más información sobre las opciones de cierre, como En espera e Hibernar, consulte “Uso de la administración de energía” en la página 29.

## Uso de la estación de trabajo

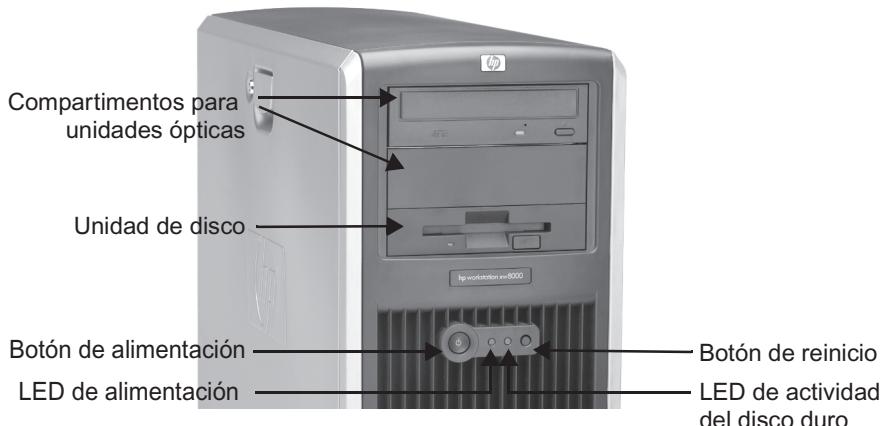
### Descripción del panel de control

El panel de control del hardware ubicado en la parte frontal de la estación de trabajo incluye las siguientes características:

- unidad(es) óptica(s)
- unidad de disco
- botón de encendido/apagado de la alimentación
- botón de reinicio
- LED de alimentación
- LED de actividad del disco duro

Figura 1-3

Mandos del panel frontal de la estación de trabajo xw5000



*Botón de encendido/apagado de la alimentación.* Presione este botón para iniciar la estación de trabajo. También puede reactivar la estación de trabajo si ésta está en modo Hibernar o En espera presionando este botón durante menos de cuatro segundos. Para apagar la estación de trabajo, presione este botón durante más de cuatro segundos (consulte “Cierre de la estación de trabajo” en la página 20).

*LED de alimentación.* Indica el estado del sistema:

- Verde continuo: el sistema está encendido.

## Uso de la estación de trabajo

- Amarillo continuo: la estación de trabajo está en modo En espera o Hibernar.
- Amarillo intermitente, rojo intermitente o rojo continuo: error del sistema.

*Botón de reinicio.* Presione este botón para reinicializar todo el hardware sin apagar ni volver a encender inmediatamente el sistema (inicio de parte del sistema o "soft boot"). Evite el uso general de este botón porque los archivos pueden resultar dañados. Utilice siempre el comando Apagar del sistema operativo antes de reiniciar el equipo.

*LED de actividad del disco duro.* Este indicador luminoso parpadea cuando se está accediendo al disco duro.

## Uso del ratón y el teclado

La estación de trabajo se entrega con un teclado Easy Access Keyboard. En la siguiente ilustración se especifica la ubicación de los indicadores luminosos y las teclas de función especiales del teclado.

**Figura 1-4**

### HP Easy Access Keyboard



## Teclas de función especiales

El teclado Easy Access Keyboard presenta las siguientes teclas de función especiales:

- *Tecla Ctrl.* Se utiliza en combinación con otra tecla; su efecto depende del software de aplicación que se utilice.
- *Tecla del logotipo de Windows.* Se utiliza en combinación con otras teclas para realizar otras funciones (consulte "La tecla del logotipo de Windows" en la página 24).

- *Tecla Alt.* Se utiliza en combinación con otra tecla; su efecto depende del software de aplicación que se utilice.
- *Tecla de aplicación* (sólo disponible en una selección de regiones geográficas). Se utiliza, como el botón secundario del ratón, para abrir menús emergentes en una aplicación de Microsoft Office; puede llevar a cabo otras funciones en otras aplicaciones de software.
- *Teclas Easy Access.* Facilitan un acceso rápido y fácil a los sitios web, aplicaciones y servicios favoritos.
- *Teclas de edición:* Insert, Inicio, Re Pág, Supr, Fin y Av Pág.

**NOTA**

Presione **Ctrl + Alt + Supr** para reiniciar el equipo.

Los siguientes indicadores luminosos muestran si estas características están activadas o apagadas:

- *Bloq Num*
- *Bloq Mayús*
- *Bloq Despl*

### **Easy Access Software**

Los botones del teclado Easy Access Keyboard se programan según las asignaciones por defecto. El Easy Access Software preinstalado permite reprogramar los botones Easy Access para reflejar las preferencias personales. Los botones se pueden reprogramar para cualquier programa o servicio que se elija o para cualquier sitio web (URL).

### **Reprogramación y bloqueo de los botones Easy Access**

El ícono del teclado Easy Access Keyboard está en la barra de estado del escritorio de Windows. Los botones Easy Access son programables.

Para obtener las instrucciones para reprogramar los botones Easy Access, consulte el archivo de ayuda:

**C:\Program Files\COMPAQ\Easy Access Button Support\CPQEAIUI.hlp**

### **Separador de iconos de papel Easy Access**

El separador de iconos de panel funciona como una ayuda visual para identificar el destino programado de cada botón Easy Access. Siempre que reprograme un botón Easy Access, utilice el documento Paper Insert Template para seleccionar e imprimir un ícono que refleje la nueva asignación del botón. El archivo Paper Insert Template.doc se instala en C:\Program Files\COMPAQ\Easy Access Button Support.

### **La tecla del logotipo de Windows**

Utilice la tecla del logotipo de Windows en combinación con otras teclas para realizar determinadas funciones que están disponibles en Windows.

- Tecla del logotipo de Windows + **F1**. Muestra un menú emergente para el objeto seleccionado.
- Tecla del logotipo de Windows + **Tab**. Activa el siguiente botón de la barra de herramientas.
- Tecla del logotipo de Windows + **E**. Inicia Explorar Mi PC.
- Tecla del logotipo de Windows + **F**. Inicia Buscar documento.
- Tecla del logotipo de Windows + **Ctrl + F**. Inicia Buscar equipo.
- Tecla del logotipo de Windows + **M**. Minimiza todas las aplicaciones abiertas.
- **Mayúsculas** + Tecla del logotipo de Windows + **M**. Deshace Minimizar todo.
- **Tecla del logotipo de Windows + R**. Muestra el cuadro de diálogo Ejecutar.

La estación de trabajo se entrega con un ratón de tres botones o de desplazamiento PS2:

- Interface PS2 estándar
- Compatible con Windows XP y Windows 2000
- Tercer botón o rueda Internet de desplazamiento programables

## Configuración de la estación de trabajo

El programa de instalación del BIOS permite configurar la estación de trabajo. Se puede:

- configurar contraseñas de administrador (Administrator) y usuario (User) para acceder al BIOS

---

### NOTA

Estas contraseñas **no** son la contraseña de inicio de sesión de Windows. Sólo se utilizan para limitar el acceso a los Menús del programa Setup descritos en la página 26.

- cambiar el orden de inicio del sistema
- solucionar problemas de configuración

HP recomienda tomar nota de los cambios que se realicen en la configuración del sistema para poder consultarlos posteriormente.

## Consulta de la configuración de la estación de trabajo

La pantalla Summary facilita un resumen de la configuración actual de la estación de trabajo (versión del BIOS, tipo de CPU, tamaño del módulo de memoria y dispositivos de almacenamiento masivo instalados).

La configuración de la estación de trabajo debe comprobarse la primera vez que se utilice y cada vez que se instale, extraiga o actualice algún accesorio.

Para comprobar la configuración:

1. Cierre la estación de trabajo tal como se describe en “Cierre de la estación de trabajo” en la página 20.
2. Reinicie la estación de trabajo.
3. Cuando se muestre el logotipo de inicio en la pantalla, presione **Esc**. La pantalla Summary presenta información sobre la configuración durante un intervalo breve.

## Uso del programa Setup

Para iniciar el programa Setup:

1. Inicie (o reinicie) la estación de trabajo.
2. Presione **F2** cuando aparezca **F2 Setup** en la parte inferior de la pantalla.

---

### NOTA

---

Si no presiona **F2** a tiempo y el proceso de inicio continúa, debe esperar a que el sistema termine de arrancar y, a continuación, reiniciar la estación de trabajo y dejar que se lleve a cabo la POST.

En el programa Setup:

- El Main Menu presenta una lista de campos, como la versión del BIOS instalada y la fecha y la hora.
- Una franja que atraviesa la parte superior de la pantalla facilita una lista de los menús. Seleccione uno de los siguientes menús con las teclas de dirección a la izquierda o la derecha.
- Una franja que atraviesa la parte inferior de la pantalla facilita las instrucciones para utilizar los menús que se accionan con el teclado.

## Menús del programa Setup

El Main Menu permite:

- consultar la versión del BIOS
- restablecer los datos de configuración
- establecer la hora del sistema
- establecer la fecha del sistema

Por defecto, "Reset Configuration Data" se configura en **No**. Reiniciar la configuración hace que el BIOS asigne recursos a todos los dispositivos en lugar de utilizar lo que se haya almacenado en la memoria.

El Advanced Menu permite consultar o configurar:

- la velocidad del procesador
- las características avanzadas del conjunto de chips
- las tarjetas PCI
- la tarjeta de video Advanced Graphics Port

- la configuración de los siguientes elementos integrados:
  - el controlador de la unidad de disco
  - el controlador IDE y los dispositivos IDE acoplados
  - el controlador SCSI (opcional)
  - la interface de red 10/100BT
  - los puertos serie y paralelo
  - el controlador de audio

El Security Menu permite:

- cambiar o establecer las contraseñas System Administrator Password, User Password o Power-on Password (consulte “Definición de contraseñas” en la página 28)
- impedir el inicio no autorizado desde las unidades de disco, las unidades ópticas y las unidades IDE
- impedir el uso no autorizado de la unidad de disco
- impedir que un sistema operativo de Plug-and-Play cambie los valores de la configuración del BIOS
- impedir que se realicen cambios no autorizados en el sector de arranque

El Boot Menu permite seleccionar el orden de los dispositivos desde los que desea que el BIOS intente arrancar el sistema operativo. La opción de modo QuickBoot permite que el sistema omita determinadas pruebas mientras se inicia. Esto disminuye el tiempo necesario para iniciar el sistema.

El Power Menu permite activar el encendido remoto. También se puede establecer el modo de funcionamiento si se produce una interrupción del suministro eléctrico de CA.

## Definición de contraseñas

Se pueden definir contraseñas para proteger la estación de trabajo con diferentes niveles de protección.

Con el Security Menu del programa Setup:

- El administrador puede tener acceso a todos los valores de configuración del programa Setup y cambiarlos. El usuario puede tener acceso sólo a determinados elementos del Main Menu y modificarlos.
- Puede activar la opción Power-on Password para que se exija una contraseña cada vez que se inicie la estación de trabajo.

---

### NOTA

Debe definir una contraseña administrativa antes de poder definir una contraseña de usuario.

---

Para definir contraseñas:

1. Inicie la estación de trabajo y presione **F2** cuando el sistema le pida que entre en la utilidad Setup.
2. Seleccione **Security > Set Administrator Password** o **Security > Set User Password**.
3. Cuando el sistema se lo pida, introduzca y, luego, vuelva a introducir la contraseña.
4. Seleccione **Exit > Exit Saving Changes**.

## Eliminación de contraseñas

Para eliminar una contraseña:

1. Inicie la estación de trabajo y presione **F2** cuando el sistema le pida que entre en la utilidad Setup.
2. Seleccione **Security > Clear All Passwords**.
3. Seleccione **Exit > Exit Saving Changes**.

## Uso de la administración de energía

La administración de energía permite reducir el consumo global de energía al ralentizar la actividad de la estación de trabajo cuando esté inactiva. Para obtener más información sobre el consumo de energía, consulte la guía hp workstation xw5000 Technical Reference Guide en el sitio web [www.hp.com/go/bizsupport](http://www.hp.com/go/bizsupport).

Las posibilidades de la administración de energía varían en función del sistema operativo. En Windows 2000 y Windows XP, pueden seleccionarse dos modos de administración de energía:

- En espera es un estado de bajo consumo de energía en el que el procesador se cierra pero el resto del equipo se mantiene activo. Reactivar la estación de trabajo desde el modo En espera es más rápido que hacerlo desde el modo Hibernar porque no se tiene que restaurar el contenido de la RAM. No obstante, cuando está en el modo En espera, la estación de trabajo consume más energía que en el modo Hibernar porque la memoria permanece activa.
- Hibernar hace que el equipo parezca que está apagado y que se comporte como si lo estuviera, excepto por el hecho de que el equipo recuerda el estado en el que estaba antes de la hibernación y puede reactivarse sin realizar un inicio completo del sistema operativo. El sistema operativo copia el contenido de la RAM en una ubicación especial del disco duro antes de ponerse en hibernación. El modo Hibernar debe activarse a través de Opciones de energía del Panel de control para que sea una opción de cierre.

Para reactivar la estación de trabajo desde cualquiera de los dos modos, presione el botón de alimentación durante menos de cuatro segundos.

Para cambiar la configuración de administración de energía:

1. Abra el Panel de control para la Administración de energía:

- En *Windows 2000 Professional*, seleccione **Inicio > Configuración > Panel de control** y, a continuación, haga doble clic en **Opciones de energía**.
- En *Windows XP Professional*, seleccione **Inicio > Panel de control**. Haga doble clic en **Opciones de energía**.

2. Seleccione la configuración adecuada.

Para obtener más información sobre cómo cambiar las opciones de energía, consulte la documentación del sistema operativo.

## Carga de aplicaciones de software para la unidad óptica

La HP workstation xw5000 se presenta con varias unidades ópticas diferentes. Cada una de ellas precisa un software o controladores diferentes para funcionar correctamente:

- CD-ROM
- CD regrabable
- DVD-ROM
- DVD+regrabable

### CD-ROM

Todos los controladores se cargan previamente. No se precisa ningún software adicional.

### DVD, CD regrabable y DVD+regrabable

*Reproducción de películas:* Si la estación de trabajo tiene una unidad DVD o DVD+regrabable, debe instalar las aplicaciones y controladores HP del CD que se incluyen con el sistema antes de reproducir películas.

*Grabación en los discos:* Si la estación de trabajo tiene una unidad CD regrabable o DVD+regrabable, debe instalar las aplicaciones y controladores HP del CD que se incluyen con la estación de trabajo antes de utilizar la función de grabar/regrabar de la unidad.

---

#### NOTA

No se precisa ningún controlador para el acceso de sólo lectura a estas unidades.

No se puede instalar una unidad CD regrabable y una unidad DVD+regrabable en el mismo sistema.

---

Para instalar estas aplicaciones:

1. Descargue e instale el controlador IDE más reciente que se haya desarrollado para la estación de trabajo en el sitio web <http://www.hp.com/go/bizsupport>.
2. Ejecute el programa de instalación.
  - a. Coloque el CD Applications en la unidad de CD regrabable o la unidad de DVD+regrabable.

- b. Cuando aparezca la ventana de instalación:
  - Haga clic en **Start Installation** para iniciar el asistente para la instalación del software.
  - Haga clic en **Change Language** para seleccionar un idioma diferente del inglés, si es necesario.
- c. Haga clic en **Next** para iniciar el asistente y en **Yes** para aceptar el contrato de licencia.
- d. Seleccione una o varias de estas opciones y siga las instrucciones de instalación que aparecen en la pantalla:
  - *Core Applications*. Instala las aplicaciones para crear CD de datos y música y para facilitar el acceso por medio de la letra de la unidad a la unidad de CD regrabable o la unidad de DVD+regrabable.

---

**NOTA**

---

Si no instala la opción Core Applications, no podrá grabar en los medios de CD o DVD.

- *Sonic MyDVD*. Instala software para crear DVD de video originales.
- *HP Simple Backup*. Instala software de realización automática de copias de seguridad y de recuperación de desastres.
- *PowerDVD*. Instala un reproductor de DVD de video y cine.

- e. Cuando termine el asistente para la instalación, reinicie el sistema para completar la instalación.
  - Seleccione **Exit**.
  - Extraiga el CD Applications y haga clic en **Yes** cuando se lo pida el sistema.

---

**NOTA**

---

Si la conexión a Internet precisa que se configure el servidor proxy, debe realizar un ajuste manual en RecordNow. Después de instalar el software y de reiniciar el sistema, abra RecordNow y haga clic en **Options**. Seleccione la ficha CDDB y active **Use a Proxy Server**. Introduzca la información correcta del servidor proxy de la ubicación.

## Configuración de la tarjeta de video y del monitor

Todas las tarjetas de video que se entregan con la estación de trabajo admiten varias frecuencias de actualización, resoluciones y colores del monitor.

Para configurar los ajustes del video, obtenga acceso al **Panel de control** de Windows y seleccione **Pantalla**. Aparecen las características y opciones específicas que admite la tarjeta.

Para obtener más información, consulte la documentación suministrada con la tarjeta.

En este capítulo se facilita información básica que le ayudará a preparar y poner en marcha la estación de trabajo en el caso poco probable de que experimente un problema.

---

## Solución de problemas comunes

En esta sección se ofrece información para diagnosticar y solucionar problemas comunes de la hp workstation xw5000.

- “La estación de trabajo no se inicia correctamente” en la página 34
- “Se ha producido un problema con el hardware” en la página 36
- “Problemas con el teclado y el ratón” en la página 36
- “Problemas con el video” en la página 37
- “Problemas con la unidad óptica” en la página 38
- “Problemas con el audio” en la página 40
- “Se ha olvidado de la contraseña” en la página 41
- “Descripción de los códigos de timbre del zumbador electrónico” en la página 42

Para obtener ayuda más pormenorizada, consulte la *hp workstation xw5000 Technical Reference Guide* en el sitio web  
<http://www.hp.com/go/bizsupport/>.

Si los problemas no desaparecen, ejecute Diagnósticos para Windows (consulte la página 44) y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

### La estación de trabajo no se inicia correctamente

**Tabla 2-1**

### El sistema no se inicia correctamente

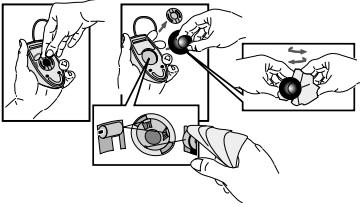
<b>El sistema no se enciende.</b>	
<i>Asegúrese de que:</i>	<i>Cómo hacerlo:</i>
El cable de alimentación del sistema se ha conectado correctamente.	Conecte el cable de alimentación a un enchufe que funcione y a la parte posterior del sistema.
<b>Hay un error de la POST.</b>	
La POST puede detectar errores y cambios en la configuración. En cualquiera de los dos casos, se muestra un código y una descripción breve.	

**Tabla 2-1      El sistema no se inicia correctamente (continuación)**

Asegúrese de que:	Cómo hacerlo:
Lee el mensaje y selecciona la acción pertinente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Presione <b>F1</b> para hacer caso omiso del mensaje y continuar.</li> <li>Presione <b>F2</b> para ejecutar el programa Setup y corregir un error de la configuración del sistema.</li> <li>Presione <b>Entrar</b> para ver los detalles del mensaje. Después de consultar estos detalles, el sistema vuelve a la pantalla de presentación de la POST original.</li> </ul> <p><b>NOTA:</b> Se incluye una lista de errores de la POST con las soluciones recomendadas en la <i>hp workstation xw5000 Technical Reference Guide</i> que se facilita en el sitio web <a href="http://www.hp.com/go/bizsupport/">http://www.hp.com/go/bizsupport/</a>.</p>
Si el problema no desaparece, consulte “Uso de Diagnósticos para Windows” en la página 44.	
Suenan uno o varios timbres y el sistema no se inicia.	
Cuando se inicia la estación de trabajo, el sistema analiza el hardware en busca de posibles problemas. Si detecta un problema crítico, el sistema emite timbres sonoros.	
Asegúrese de que:	Cómo hacerlo:
Cuenta los timbres para determinar el error y la solución recomendada.	Consulte “Descripción de los códigos de timbre del zumbador electrónico” en la página 42.
<b>La pantalla está en blanco.</b>	
Asegúrese de que:	Cómo hacerlo:
Los cables de alimentación de la estación de trabajo y del monitor se han conectado y enchufado firmemente.	Conecte los cables de alimentación a un enchufe que funcione y a la parte posterior de la estación de trabajo y la pantalla.
El enchufe funciona.	Encienda los interruptores de la luz, las regletas de conexión a la red eléctrica o los dispositivos de protección contra descargas que estén conectados al enchufe.
La estación de trabajo y el monitor están encendidos. (El indicador luminoso de alimentación debe estar encendido.)	Encienda la estación de trabajo y la pantalla con el botón de alimentación. Asegúrese de que las regletas de conexión están encendidas.

## Se ha producido un problema con el hardware

**Tabla 2-2****Problemas con el teclado y el ratón**

<b>El teclado no funciona.</b>	
<i>Asegúrese de que:</i>	<i>Cómo hacerlo:</i>
El cable del teclado se ha conectado correctamente.	Compruebe que el teclado está conectado al conector del teclado en lugar de al conector del ratón del panel posterior de la estación de trabajo.
El teclado no tiene residuos.	Compruebe que todas las teclas se hallan a la misma altura y no hay ninguna hundida.
El teclado no es defectuoso.	Cambie el teclado por una unidad que se sepa que funciona o bien pruebe el teclado con otro sistema.
<b>El ratón no funciona.</b>	
<i>Asegúrese de que:</i>	<i>Cómo hacerlo:</i>
El cable del ratón se ha conectado correctamente.	Compruebe que el ratón está conectado al conector del ratón en lugar de al conector del teclado del panel posterior de la estación de trabajo.
Utiliza el controlador correcto.	Descargue el controlador más reciente del sitio web <a href="http://www.hp.com/go/bizsupport">http://www.hp.com/go/bizsupport</a>
El ratón está limpio.	Limpie la bola del ratón tal como se ilustra a continuación. 
El ratón no es defectuoso.	Cambie el ratón por una unidad que se sepa que funciona o pruebe el ratón con otro sistema.
Si el sistema se inicia pero el problema no desaparece, consulte "Uso de Diagnósticos para Windows" en la página 44.	

**Tabla 2-3**

**Problemas con el video**

El indicador luminoso de alimentación del sistema funciona, pero el monitor se mantiene en blanco.	
<i>Asegúrese de que:</i>	<i>Cómo hacerlo:</i>
El monitor está encendido (el LED está iluminado).	Consulte el manual del monitor para obtener una descripción de las señales de los indicadores LED.
El cable de alimentación del monitor se ha conectado correctamente.	Compruebe que el cable de alimentación se ha enchufado a un enchufe puesto a tierra que funciona y al monitor.
La tarjeta gráfica se ha instalado y el cable del monitor (video) se ha conectado correctamente.	Compruebe que el cable de video se ha conectado debidamente tanto al sistema como al monitor. Compruebe que el cable se ha conectado al conector de la tarjeta gráfica.
Los ajustes de brillo y contraste del monitor se han definido correctamente.	Compruebe los ajustes mediante la presentación en pantalla (OSD - on-screen display) del monitor o mediante los mandos de la parte frontal del monitor.
La pantalla funciona correctamente durante la POST, pero se pone en blanco cuando se inicia Windows.	
<i>Asegúrese de que:</i>	<i>Cómo hacerlo:</i>
Los ajustes de la pantalla en Windows son compatibles con el monitor.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reinicie la estación de trabajo en modo VGA:             <ol style="list-style-type: none"> <li>a. Despues de la POST, en cuanto aparezca en la pantalla el mensaje <b>Iniciando Windows...</b> en la parte inferior de la pantalla, presione <b>F8</b>.</li> <li>b. En el menú <b>Windows Advanced Options</b> (Menú de opciones avanzadas de Windows), seleccione <b>Enable VGA Mode</b> (Habilitar modo VGA).</li> </ol> </li> <li>2. Despues de que Windows se haya iniciado, cambie la configuración de las propiedades de pantalla del Panel de control. Consulte la documentación del sistema operativo y del monitor para obtener más información.</li> </ol>

**Tabla 2-4****Problemas con la unidad óptica**

La estación de trabajo no se inicia desde una unidad de CD-ROM o de DVD.	
<i>Asegúrese de que:</i>	<i>Cómo hacerlo:</i>
Se ha activado el inicio de CD o de DVD a través de la utilidad Computer Setup.	Ejecute el programa Setup y active el inicio de los medios extraíbles, y compruebe la configuración del orden de inicio. Consulte “Menús del programa Setup” en la página 26.
Hay un CD arrancable en la unidad óptica.	Introduzca un CD arrancable en dicha unidad.
No se detecta el dispositivo de CD o el dispositivo de DVD, o no se carga el controlador.	
<i>Asegúrese de que:</i>	<i>Cómo hacerlo:</i>
La unidad se ha conectado y configurado correctamente.	Consulte la <i>hp workstation xw5000 Technical Reference Guide</i> que se facilita en el sitio web <a href="http://www.hp.com/go/bizsupport">http://www.hp.com/go/bizsupport</a> .
La película no se reproduce en la unidad de DVD.	
<i>Asegúrese de que:</i>	<i>Cómo hacerlo:</i>
El programa descodificador se ha instalado correctamente.	Instale el programa descodificador. Consulte “Carga de aplicaciones de software para la unidad óptica” en la página 30.
No se puede expulsar un CD.	
<i>Asegúrese de que:</i>	<i>Cómo hacerlo:</i>
El disco se ha colocado correctamente en la unidad.	Apague el equipo e introduzca un varilla metálica fina en el agujero de expulsión de urgencia y empuje con firmeza. Tire lentamente de la bandeja para sacarla de la unidad hasta que quede totalmente extendida y, a continuación, extraiga el CD.

**Tabla 2-4      Problemas con la unidad óptica (continuación)**

La unidad óptica no lee un disco o le lleva demasiado tiempo arrancar.	
Las unidades de DVD necesitan más tiempo para arrancar porque deben determinar el tipo de medio que se reproduce, por ejemplo audio o video. Espere al menos 30 segundos a que la unidad de DVD determine el tipo de medio que se reproduce. Si el CD sigue sin arrancar, lea las demás soluciones que se relacionan para este tema.	
<i>Asegúrese de que:</i>	<i>Cómo hacerlo:</i>
El disco se ha introducido con la cara correcta orientada hacia arriba.	Vuelva a introducir el CD con la etiqueta orientada hacia arriba.
El disco está limpio y no se ha rayado.	Limpie el CD o el DVD con un kit de limpieza, que está a la venta en la mayoría de las tiendas de informática.
Windows detecta la unidad óptica.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Utilice el Administrador de dispositivos para eliminar o desinstalar el dispositivo en cuestión.</li><li>2. Reinicie el equipo y deje que Windows detecte la unidad óptica.</li></ol>
No se puede grabar en un CD.	
<i>Asegúrese de que:</i>	<i>Cómo hacerlo:</i>
El tipo de medio que tiene es el correcto.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Compruebe que utiliza el medio correcto para la unidad.</li><li>• Pruebe con una marca de medios diferente. La calidad varía mucho entre los fabricantes.</li></ul>
Graba a la velocidad correcta.	Pruebe a utilizar una velocidad más lenta al grabar CD de audio.
Tiene instalado el software correcto.	Instale el software a partir del CD Applications. Consulte “Carga de aplicaciones de software para la unidad óptica” en la página 30.

**Solución de problemas comunes****Tabla 2-5 Problemas con el audio**

El sistema no tiene sonido.	
<i>Compruebe que:</i>	<i>Cómo hacerlo:</i>
El mando del volumen del software no se ha apagado o silenciado.	Haga doble clic en el icono del altavoz de la barra de herramientas y, a continuación, ajuste el volumen con el control deslizante. Si el volumen se ha silenciado, desactive la selección de la casilla de verificación Silencio.
El mando del volumen de los altavoces o la unidad óptica no se ha desactivado.	Si los altavoces o la unidad óptica tienen botones de control del volumen, gire el botón para aumentar el volumen.
Los altavoces externos se han conectado al jack de audio correcto.	Enchufe los altavoces externos al puerto correcto del panel frontal o posterior del sistema. Consulte "Conexión de los componentes" en la página 13.
El cable de audio de la unidad óptica se ha conectado correctamente.	Conecte el cable de audio entre la unidad de CD-ROM o DVD-ROM y la placa del sistema. Consulte la <i>hp workstation xw5000 Technical Reference Guide</i> que se facilita en el sitio web <a href="http://www.hp.com/go/bizsupport">http://www.hp.com/go/bizsupport</a> .
Los auriculares o los altavoces conectados al conector de salida de línea no están silenciando el altavoz interno.	Encienda y utilice los auriculares o los altavoces externos, si están conectados, o desconecte los auriculares o los altavoces externos.
La estación de trabajo no está en modo En espera.	Presione el botón de alimentación para reanudar el funcionamiento a partir del modo En espera.
Los altavoces o los auriculares emiten ruido o ningún sonido.	
<i>Asegúrese de que:</i>	<i>Cómo hacerlo:</i>
La estación de trabajo detecta el tipo de altavoz/auricular correcto y la detección automática analógica-digital está activada.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si utiliza altavoces digitales dotados de un jack estereofónico y desea que el sistema commute automáticamente a digital, utilice un adaptador estereofónico-monofónico para activar correctamente la característica de detección automática.</li> <li>• Si no se dispone de un adaptador estereofónico-monofónico, utilice las propiedades de los dispositivos multimedia para conmutar manualmente la señal de audio de analógica a digital.</li> <li>• Si los auriculares tienen un jack monofónico, utilice las propiedades de los dispositivos multimedia para conmutar el sistema a salida analógica.</li> </ul>

## Se ha olvidado de la contraseña

Si se olvida de las contraseñas del BIOS para la estación de trabajo, debe borrarlas antes de definir contraseñas nuevas.

---

### NOTA

Estas contraseñas **no** son la contraseña de inicio de sesión de Windows. Dichas contraseñas sólo se utilizan para restringir el acceso a los menús del programa Setup descritos en el capítulo 1. Si se olvida de la contraseña de inicio de sesión de Windows para la estación de trabajo, consulte la documentación del sistema operativo en relación con las instrucciones.

---

### Borrado de la contraseña de usuario del BIOS

Si se olvida de la contraseña de usuario (User) y se acuerda de la contraseña de administrador (Administrator), puede borrar la contraseña de usuario a través del Setup Menu.

Para borrar la contraseña de usuario:

1. Inicie el programa Setup (página 26).
2. Introduzca la contraseña del administrador cuando el sistema se lo pida.
3. Seleccione **Security Menu > Clear all Passwords**.
4. Introduzca una contraseña de usuario nueva y confírmela, si es necesario.
5. Presione **Esc** para salir del Security Menu.
6. Seleccione **Exit > Exit Saving Changes** para guardar los cambios.

### Borrado de la contraseña de administrador del BIOS

Para borrar la contraseña del administrador:

1. Apague la estación de trabajo y desmonte el panel del lateral izquierdo (consulte la *hp workstation xw5000 Technical Reference Guide* para obtener más información).
2. Coloque el **switch 1** del bloque de interruptores de la placa del sistema en **On** (consulte la etiqueta del interior del panel lateral izquierdo para conocer la ubicación de los interruptores).
3. Vuelva a colocar la tapa de la estación de trabajo.

**Solución de problemas comunes**

4. Encienda la estación de trabajo y presione **Esc** cuando el sistema le pida ver la página de resumen.
5. Cuando aparezca un mensaje que indique que se han borrado las contraseñas, apague la estación de trabajo y extraiga la tapa.
6. Vuelva a colocar el **switch 1** del bloque de interruptores de la placa de sistema en **Off**.
7. Vuelva a colocar el panel lateral.
8. Si desea definir contraseñas nuevas, siga las instrucciones que se facilitan en “Definición de contraseñas” en la página 28.

**Descripción de los códigos de timbre del zumbador electrónico**

Cuando se inicia la estación de trabajo, el sistema analiza el hardware en busca de posibles problemas. Si se detecta un problema, el zumbador electrónico emite timbres sonoros y una señal de error codificada que se puede enviar a través de una línea de teléfono a un servicio de asistencia técnica autorizado o al soporte técnico de HP. El equipo del servicio de asistencia técnica puede descodificar esta señal para averiguar el modelo de la estación de trabajo, su número de serie y los datos de cualquier error que se haya producido. Para enviar esta señal al soporte técnico de HP, sujeté el teléfono junto al altavoz ubicado en el bastidor frontal del sistema cuando el sistema se esté iniciando (consulte la figura 1-2 en la página 14).

**Tabla 2-6****Códigos de timbre del zumbador electrónico**

<b>N.º de timbres</b>	<b>Componente</b>	<b>Error</b>	<b>Solución</b>
1	Procesador	El procesador está ausente, no se ha conectado correctamente.	Póngase en contacto con el Centro de atención al cliente de HP. Consulte “Dónde obtener ayuda” en la página 49.
2	Fuente de alimentación	La fuente de alimentación está en modo protegido.	Póngase en contacto con el Centro de atención al cliente de HP. Consulte “Dónde obtener ayuda” en la página 49.

**Tabla 2-6**

**Códigos de timbre del zumbador electrónico (continuación)**

N.º de timbres	Componente	Error	Solución
3	Memoria	No hay memoria, los módulos de memoria son defectuosos o hay un módulo de memoria incompatible.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Extraiga la memoria RAM que se haya instalado recientemente y vuelva a colocarla. Compruebe que la memoria se carga en el orden correcto.</li> <li>Si el problema continúa, póngase en contacto con el servicio de asistencia al cliente HP o cambie la RAM del sistema.</li> </ol> <p>Consulte “Dónde obtener ayuda” en la página 49 o la <i>hp workstation xw5000 Technical Reference Guide</i> en el sitio web <a href="http://www.hp.com/go/bizsupport">http://www.hp.com/go/bizsupport</a>.</p>
4	Tarjeta de video	Error de la tarjeta gráfica.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Extraiga la tarjeta gráfica y vuelva a colocarla.</li> <li>Si el problema continúa, extraiga la tarjeta gráfica y cámbiela por una tarjeta en buen estado.</li> </ol>
5	Tarjeta PCI	Problema con la inicialización de una tarjeta PCI.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Extraiga las tarjetas PCI hasta que encuentre la que causa el error.</li> <li>Vuelva a colocar la tarjeta PCI causante del error.</li> <li>Si el problema continúa, sustituya la tarjeta PCI defectuosa.</li> </ol>
6	BIOS	BIOS dañado.	Lleve a cabo una recuperación del bloque de inicio (Boot Block Recovery) del BIOS. Consulte la <i>hp workstation xw5000 Technical Reference Guide</i> que se facilita en el sitio web <a href="http://www.hp.com/go/bizsupport">http://www.hp.com/go/bizsupport</a> .
7	Placa del sistema	Placa base defectuosa.	Póngase en contacto con el Centro de atención al cliente de HP. Consulte “Dónde obtener ayuda” en la página 49.

## Uso de Diagnósticos para Windows

Diagnósticos para Windows es una utilidad de información y diagnóstico del sistema que se utiliza en Windows para:

- Mostrar información del sistema
- Probar los componentes del sistema
- Solucionar un problema con la configuración de un dispositivo

---

**NOTA**

Ejecute Diagnósticos para Windows antes de ponerse contacto con HP para que le preste el servicio que cubra la garantía. Diagnósticos para Windows facilita información que necesitará el técnico de soporte técnico.

La utilidad Diagnósticos incluye dos análisis del sistema:

- **Registro de Configuración** compara la configuración del equipo portátil en el momento de la instalación de Diagnósticos con las configuraciones provisionales o actuales.
- **Diagnósticos** aporta una información más completa sobre la configuración actual, así como opciones para probar los componentes. Se puede mostrar más o menos información desde cualquier parte de Diagnósticos al seleccionar **Nivel** en la barra de menús.

---

**NOTA**

Los dos análisis de Diagnósticos se han diseñado para informar sobre los componentes HP. Si se analizan componentes que no sean HP, los resultados pueden ser dudosos.

## Instalación de Diagnósticos para Windows

Para instalar Diagnósticos para Windows:

1. Cierre las aplicaciones de Windows.
2. Siga las instrucciones de instalación correspondientes al sistema operativo:

En *Windows XP Professional*:

- a. Seleccione **Inicio > Todos los programas > Software Setup**. Haga clic en **Next**.

b. Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.

En *Windows 2000 Professional*:

- a. Haga doble clic en el ícono de **Setup HP Software** del escritorio.
- b. Haga clic en **Next** y siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.
3. Debe reiniciar la estación de trabajo para completar la instalación. El sistema puede pedirle que reinicie la estación de trabajo o ésta puede reiniciarse automáticamente.

## Funcionamiento de Diagnósticos para Windows

1. Inicie Diagnósticos para Windows:

- En *Windows 2000 Professional*, seleccione **Inicio > Configuración > Panel de control > Diagnósticos para Windows**.
- En *Windows XP Professional*, seleccione **Inicio > Panel de control > Rendimiento y mantenimiento > Diagnósticos para Windows**.

2. En el menú **Categorías**, seleccione la zona que desee revisar.

- Seleccione **Archivo > Guardar como** para guardar la información.
- Seleccione **Archivo > Imprimir** para imprimir la información.

3. Para cerrar Diagnósticos, seleccione **Archivo > Salir**.

## Generación de información sobre las pruebas de Diagnósticos

Para generar, guardar e imprimir información sobre las pruebas de Diagnósticos:

1. Inicie Diagnósticos para Windows y seleccione la ficha **Prueba**.
2. Seleccione la categoría o el dispositivo que desee probar.
3. Defina la prueba o las pruebas que hayan de realizarse:
  - a. Seleccione un tipo de prueba:
    - **Prueba Rápida** realiza una prueba general rápida en cada dispositivo de una categoría seleccionada.

- **Prueba Completa** realiza una prueba de máximo alcance en todos los dispositivos de una categoría seleccionada.
- **Prueba Personalizada** realiza una prueba de máximo alcance en un dispositivo seleccionado.

b. Seleccione un modo de prueba:

- **Interactivo** ofrece control máximo sobre el proceso de realización de pruebas. Usted determina si la prueba se ha superado o no y cabe la posibilidad de que el sistema le pida que introduzca o extraiga dispositivos.
- **Desatendido** no muestra mensajes del sistema. Si se hallan errores, éstos se muestran al término de la prueba o las pruebas.

4. Para realizar la prueba o las pruebas seleccionada(s), haga clic en **Empiece a Probar**.

5. Para mostrar en la pantalla, guardar o imprimir los resultados de las pruebas, seleccione un ficha y haga clic en el botón **Guardar o Imprimir**:

- La ficha **Estado** presenta un resumen de la realización de las pruebas, superadas y suspendidas, durante la sesión de pruebas actual.
- La ficha **Registro** presenta una lista de las pruebas realizadas en el sistema, la cantidad de veces que se ha llevado a cabo cada prueba, el número de errores hallados en cada prueba y el tiempo de ejecución total de cada prueba.

---

**NOTA**

---

La ficha **Registro** no presenta un botón de impresión. Guarde el registro y, a continuación, imprima el archivo desde el Explorador de Windows.

- La ficha **Error** presenta una lista de todos los errores hallados en el equipo con los códigos de error correspondientes.

## **Restauración del sistema operativo y el software a partir de un CD**

Restaure el sistema operativo original y el software instalado en fábrica con los CD suministrados con la estación de trabajo. Lea detenidamente las instrucciones incluidas en los CD y sígalas. Para plantear preguntas relativas a problemas que puedan surgir con estos CD, póngase en contacto con el Centro de atención al cliente de HP (consulte “Dónde obtener ayuda” en la página 49).

---

### **ADVERTENCIA**

**Las operaciones que se realizan con los CD de recuperación borran de forma permanente el contenido del disco duro. Realice siempre una copia de seguridad de los datos y los archivos personales antes de utilizar los CD de recuperación.**

---

## Características técnicas de la estación de trabajo

### NOTA

Los márgenes de temperatura y humedad en funcionamiento pueden variar en función de los dispositivos de almacenamiento masivo instalados. Los niveles altos de humedad pueden provocar un funcionamiento incorrecto de las unidades de disco. Los márgenes de humedad bajos pueden agravar los problemas de electricidad estática y provocar un desgaste excesivo de la superficie del disco.

Al apagar la estación de trabajo con el botón de alimentación del panel frontal, el consumo de energía cae por debajo de 10 W, pero no es cero. Para alcanzar el consumo de energía cero cuando el equipo está apagado, desenchufe la estación de trabajo del enchufe de alimentación o bien utilice una regleta de conexión a la red eléctrica con un interruptor.

**Tabla 2-7****Características técnicas de la estación de trabajo**

Peso	17-20 kg, en función de la configuración
Dimensiones:	
Torre	449 mm alto, 210 mm ancho, 515 mm fondo
Montaje en bastidor (con pie cosmético quitado)	210 mm alto, 440 mm ancho, 515 mm fondo
Superficie	1081,5 cm <sup>2</sup>
Fuente de alimentación	
Voltaje de entrada	Calibración automática, 100-250 V
Frecuencia de entrada	50-60 Hz
Eficacia mín.	65%
Potencia de entrada máx.	492 W
Potencia de salida máx.	320 W
Humedad en funcionamiento	15% a 80% (relativa, sin condensación) a 35° C
Temperatura en almacenamiento	-40° C a 70° C
Temperatura en funcionamiento	10° C a 35° C
Altitud	En funcionamiento: 0-3100 m Sin funcionar: 0-4600 m

## Dónde obtener ayuda

Los Centros de atención al cliente de HP pueden ayudarle a solucionar problemas relacionados con los productos HP y, si es necesario, a poner en marcha los procedimientos de servicio adecuados. La asistencia puede obtenerse en la web y por teléfono.

Para obtener información sobre la forma de ponerse en contacto con el Centro de atención al cliente de HP, consulte la guía *Warranty and Support* o visite el sitio web <http://www.hp.com/go/bizsupport/>.

## Documentación adicional

Se dispone de la siguiente documentación:

- *Póster de instalación*: información básica sobre la instalación de la estación de trabajo.
- *Guía de inicio* (este documento): información sobre la instalación y la configuración de la nueva estación de trabajo, junto con información básica para solucionar problemas.
- *Technical Reference Guide*: información pormenorizada sobre la instalación y la sustitución de piezas, la solución de problemas y la configuración de la estación de trabajo.
- *Illustrated Parts Map*: lista de las piezas y los accesorios admitidos y una tabla de las configuraciones y menús básicos del BIOS.
- *Guía de Seguridad y Comodidad*: información sobre cómo utilizar la estación de trabajo sin riesgos y cómo evitar lesiones o incomodidades.
- *Warranty and Support*: la garantía de la estación de trabajo e información sobre la forma de ponerse en contacto con el Centro de atención al cliente de HP.
- *Recovery CD Instructions*: información pormenorizada sobre la restauración del sistema operativo en caso de que sea necesario recuperar la configuración original con la que se entregó la estación de trabajo.

Estos documentos, junto con información adicional de asistencia técnica en línea, actualizaciones del firmware y controladores, están disponibles en el sitio web de HP ubicado en la dirección:

**<http://www.hp.com/go/bizsupport>**

Después de obtener acceso a este sitio, seleccione el hardware adecuado. Asimismo, se dispone de una selección de publicaciones en formato impreso.

---

# A

# Información normativa

## Declaración de Conformidad según la guía 22 de ISO/IEC y EN 45014

<b>Fabricante:</b>	Hewlett-Packard Company 3404 East Harmony Rd. Fort Collins, CO 80528 EE. UU.
<b>Declara que el producto:</b>	
<b>Tipo de producto:</b>	Estación de trabajo/servidor informático
<b>Designaciones de marketing:</b>	xw5000 y xw8000
<b>Número de modelo legal:</b>	fclsa-0203
<b>Opciones del producto:</b>	Todas
<b>se ajusta a las siguientes especificaciones:</b>	
Seguridad.	IEC 60950:1991+A1+A2+A3+A4/EN 60950:1992+A1+A2+A3+A4 IEC 60825-1:1993/EN60825-1:1994+A11 Clase 1 para LED y láser EE. UU. 21CFR Subsección J: para el módulo de láser FC China GB4943-1995 Rusia GOST R 50377-92
Compatibilidad electromagnética (EMC). CISPR 22: 1997 / EN 55022: 1998 Clase A CISPR 24: 1997 / EN 55024: 1998	
También se ajusta a: EN 61000-3-2: 1998 EN 61000-3-3: 1995 EN 61000-4-2: 1999 - CD 4 kV, AD 8 kV EN 61000-4-3: 1996 - 10 V/m EN 61000-4-4: 1995 - Señal 2 kV, Líneas de energía 4 kV EN 61000-4-5: 1995 - modo Diferencial 1 kV, modo Común 2 kV EN 61000-4-8: 1993 - 3 A/m EN 61000-4-11: 1994 EE. UU. FCC Sección 15, Clase A Japón VCCI Clase A Australia/Nueva Zelanda AS/NZS 2046:1997, AS/NZS 3548:1995 China GB9254-1988 Región de Taiwan CNS 13438:1997 Clase A Rusia GOST R 29216-94	
<b>y se ha certificado o comprobado conforme a:</b>	
La categoría "UL Listed" (catalogado por Underwriter's Laboratories) según UL1950, 3ª edición, expediente E146385	
La categoría "cUL Listed" según CSA 22.2 N.º 950-M93	
La certificación TUV según EN60950 2ª edición con A1+A2+A3+A4 HP Fort Collins CCQD HTC	
<b>Información complementaria:</b>	
El producto aquí descrito cumple con los requisitos de las siguientes directivas: Directiva de Baja Tensión 73/23/EEC y Directiva de Compatibilidad Electromagnética (EMC) 89/336/EEC y lleva, por consiguiente, la marca CE. Este producto se ha sometido a pruebas en una configuración típica de los sistemas de Hewlett-Packard.	
<b>Para obtener información SÓLO relativa al cumplimiento normativo, póngase en contacto con:</b> Contacto en Europa: Hewlett-Packard, HQ-TRE, Herrenberger Strasse 140, D-71034 Boeblingen, Alemania (FAX: +49-7031-14-3143) Contacto en América: Hewlett-Packard, WGBU Quality Manager., 3404 E. Harmony Road, Fort Collins, CO 80528, EE. UU. (FAX: (970) 898-4556)	

## **Información normativa**

### **Declaración sobre interferencias de radiofrecuencia de la Comisión Federal de Comunicaciones (sólo para EE. UU.)**

Este equipo se ha sometido a pruebas que han demostrado que se ajusta a los límites de un dispositivo digital de Clase A, según la Sección 15 de las Normas de la Comisión Federal de Comunicaciones de EE. UU. (FCC) y el Ministerio de Comunicaciones canadiense. Estos límites se han diseñado para aportar una protección razonable contra las interferencias perjudiciales cuando el equipo se opera en un entorno comercial. Este equipo genera, utiliza y puede emitir energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de conformidad con el manual de instrucciones, puede provocar interferencias perjudiciales en las comunicaciones por radio. El funcionamiento de este equipo en una zona residencial es probable que provoque interferencias perjudiciales, en cuyo caso le incumbirá al usuario corregir las interferencias por cuenta propia.

Las pruebas de cumplimiento con la normativa de la FCC de Hewlett-Packard se han llevado a cabo con dispositivos periféricos compatibles con HP y cables apantallados de HP, como los que se suministran con el sistema. Los cambios o modificaciones realizados sin la aprobación expresa de Hewlett-Packard pueden anular la autoridad del usuario para operar el equipo.

### **Aviso para Canadá**

Este aparato digital de Clase A cumple todos los requisitos de la normativa canadiense relativa a equipos causantes de interferencias

## **Advertencia relativa a la seguridad para EE. UU. y Canadá**

Si el cable de alimentación no se suministra con el equipo, seleccione un cable de alimentación adecuado que se ajuste al reglamento nacional de instalaciones eléctricas.

EE. UU.: Utilice un cable de alimentación desmontable de tipo SVT "UL Listed".

Canadá: Utilice un cable de alimentación desmontable con certificación CSA.

Por su seguridad personal, no extraiga nunca la tapa del sistema sin antes desconectar el cable de alimentación y terminar las conexiones que pueda haber con una red de telecomunicaciones. Antes de encender otra vez el equipo, vuelva a colocar siempre la tapa.

## **Aviso para Francia**

Il y a danger d'explosion s'il y a remplacement incorrect de la batterie. Remplacer uniquement avec une batterie du même type ou d'un type équivalent recommandé par le constructeur. Mettre au rebut les batteries usagées conformément aux instructions du fabricant.

## **Aviso para los Países Bajos**

Bij dit apparaat zijn batterijen geleverd. Wanneer deze leeg zijn, moet U ze niet weggooien maar inleveren als KCA.

## **Aviso para Alemania**

Wenn die Batterie nicht korrekt eingebaut wird, besteht Explosionsgefahr. Zu ihrer eigenen Sicherheit sollten Sie nicht versuchen, die Batterie wiederaufzuladen, zu zerlegen oder die alte Batterie zu verbrennen. Tauschen Sie die Batterie nur gegen den gleichen oder ähnlichen Typ aus, der vom Hersteller empfohlen wird. Bei der in diesem PC intergrierten Batterie handelt sich um eine Lithium-Batterie, die keine Schwermetalle enthält. Batterien und Akkumulatoren gehören nicht in den Hausmüll. Sie werden vom Hersteller, Händler oder deren Beauftragten kostenlos zurückgenommen, um sie einer Verwertung bzw. Entsorgung zuzuführen.

## Declaración relativa al ruido para Alemania

Lärmangabe nach Maschinenlärmberechnungsverordnung - 3 GSGV (Deutschland)  
LpA < 70 db am Arbeitsplatz normaler Betrieb nach EN27779: 11.92.

## Aviso para Japón (Clase A)

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスA情報技術装置です。この装置を家庭環境で使用すると電波妨害を引き起こすことがあります。この場合には使用者が適切な対策を講ずるよう要求されることがあります。

## Aviso para Corea

시용 시 안내문 (A급 기기)

이 기기는 업무용으로 전자파장해인정을 받은  
기기이오니, 만약 잘못 구입하셨을 때에는 구입  
한 곳에서 비업무용으로 교환하시기 바랍니다.

## Aviso para Taiwan

警告使用者：  
這是甲類的資訊產品，在居住的  
環境中使用時，可能會造成射頻  
干擾，在這種情況下，使用者會  
被要求採取某些適當的對策。

Información normativa

## **Información normativa**

## A

administración de energía, 20, 29  
alimentación, 13, 16, 20, 21, 27, 29, 34, 35, 37  
Alt, tecla, 23  
altavoces, 14, 15, 40  
altavoz, 13  
ambientales, 48  
aplicación, tecla, 23  
asistencia, 49  
asistencia técnica, 49  
asistencia técnica, sitio web, 49  
audio, 13, 14, 15, 38, 39, 40  
auriculares, 13, 14, 15, 40  
autocomprobación de encendido (POST), 19,  
    26, 34  
ayuda, 49

## B

batería, 8  
BIOS, 25, 41, 43  
BIOS, versión, 26  
botón de reinicio, 22

## C

cable de alimentación, 34  
características técnicas, 48  
CD, 21, 30, 38  
CD de recuperación, 47  
CD regrabable, 30  
centro de atención al cliente, 49  
cerrar, 20  
cerrar la estación de trabajo, 20  
códigos del zumbador electrónico, 42  
conectar los componentes, 13  
 conectores, 13, 14  
configuración, 25, 26, 30, 32  
contraseñas, 25, 27, 28, 41  
controladores, 18  
Ctrl, tecla, 22

## D

Diagnósticos, 44  
Diagnósticos para Windows, 44  
disco de reparación de urgencia (ERD), 19  
documentación, 49  
DVD, 21, 30, 38  
DVD, películas, 30, 38  
DVD+regrabable, 30

## E

Easy Access, teclado, 22, 23  
Easy Access, teclas, 23  
electricidad estática, 8  
en espera, 29  
ERD, 19  
ergonomía, 9  
especificaciones, 48

## F

F2, 26  
FireWire, 14  
fuente de alimentación, 42, 48  
función, teclas, 22, 26

## G

grabar en medios CD regrabable o  
    DVD+regrabable, 39  
grabar en medios CD regrabable y  
    DVD+regrabable, 30  
gráfica, tarjeta, 37

## H

herramientas, 12  
hibernar, 29  
humedad, 48

## I

IEEE-1394, 14  
iniciar la estación de trabajo, 17, 19  
inicio, 25  
inicio, configuración de opciones, 38  
instalación, 11, 12, 18, 19, 25, 26, 30, 32  
instalar software, 18, 30, 44  
Internet, conexión, 31

## L

la estación de trabajo no se inicia  
    correctamente, 34  
LAN, 13, 15  
LED, 21, 22  
logotipo de Windows, tecla, 22, 24

## M

manuales, 49  
memoria, 43

---

# Índice

micrófono, 13, 14, 15, 40  
monitor, 13, 15, 32, 35, 37

## N

normativa, 51

## O

ópticas, unidades, 21, 30, 38  
orden de inicio, configuración, 25, 27

## P

panel de control, 21  
panel frontal, conectores, 14  
panel posterior, conectores, 13, 14  
películas, 30, 38  
peso, 48  
placa base, 43  
placa del sistema, 43  
POST, 19, 26, 34  
problemas, 34  
problemas comunes, 34  
procesador, 42  
programa Setup del BIOS, 26  
proxy, servidor, 31  
PS2, 13  
puerto de impresora, 13, 15  
puerto de red, 13, 15  
puerto paralelo, 13, 15  
puerto SCSI, 13  
puerto serie, 13, 15

## Q

quemadura, 8

## R

ratón, 13, 22, 36  
reciclado, 9  
reinicio, 21  
reproducir películas en DVD, 30  
restaurar el sistema operativo, 47

## S

Security, 28  
seguridad, 7, 12, 16  
software, 18, 23, 30, 44  
solucionar problemas, 33, 34

sonido, 13, 14, 15, 38, 39, 40  
superficie, 48

## T

tapa, 7  
tarjeta de video, 12, 13, 15, 32, 43  
tarjeta gráfica, 12, 13, 15, 32, 43  
tarjeta PCI, 43  
teclado, 13, 22, 36  
teclas, 22  
temperatura, 48  
timbres, 35, 42  
timbres de error, 35, 42

## U

unidad de disco, 21  
unidad de disco duro, 22  
USB, 13, 14, 15, 36

## V

video, 37  
volumen, 40